



**НИС а.д. – Нефтяная индустрия  
Сербии, Нови Сад**

**Промежуточная сокращенная финансовая  
отчетность**

**По состоянию на 30 сентября 2012 и 31 декабря 2011  
года  
и за девять месяцев, закончившихся  
30 сентября 2012 года и 2011 года  
(неаудированная)**

г. Нови Сад , 26 октября 2012 года

**Промежуточная сокращенная финансовая отчетность**

*(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)*

СОДЕРЖАНИЕ :	Страница
Промежуточный сокращенный бухгалтерский баланс	3
Промежуточный сокращенный отчет о прибылях и убытках	4
Промежуточный сокращенный отчет о движении денежных средств	5
Промежуточный сокращенный отчет об изменениях капитала	6
Примечания к сокращенной промежуточной Финансовой отчетности	7-34

**Промежуточная сокращенная финансовая отчетность**

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

**БУХГАЛТЕРСКИЙ БАЛАНС**

А К Т И В Ы	Примечания	30 сентября	31 декабря
		2012	2011
		(неаудирован.)	
<b>Внеоборотные активы</b>			
Нематериальные активы	5	7 234 868	4 441 599
Основные средства	6	135 934 135	124 923 027
Инвестиционная собственность		1 370 192	1 338 269
Долевое участие в капитале	7	7 730 012	2 542 882
Прочие долгосрочные финансовые вложения	8	9 881 008	3 376 034
		<b>162 150 215</b>	<b>136 621 811</b>
<b>Оборотные активы</b>			
Запасы	9	35 492 689	35 397 598
Внеоборотные активы, предназначенные для продажи		-	165 371
Дебиторская задолженность	10	36 029 699	20 373 239
Краткосрочные финансовые вложения		2 659 637	2 413 567
Денежные средства и их эквиваленты	11	17 837 598	25 228 726
НДС и расходы будущих периодов	12	3 455 850	4 626 921
Отложенные налоговые активы		7 875 436	7 875 436
		<b>103 350 909</b>	<b>96 080 858</b>
<b>Итого активы</b>		<b>265 501 124</b>	<b>232 702 669</b>
Забалансовые активы		79 711 369	79 279 565
<b>ПАССИВЫ</b>			
<b>Капитал</b>			
Акционерный и прочий капитал	13	87 128 024	87 128 024
Резервы		889 424	889 424
Резервы на переоценку стоимости		12	12
Нереализованная прибыль по ценным бумагам		2 338	29 582
Нереализованные убытки по ценным бумагам		(72 142)	(64 090)
Непокрытые прибыль (убытки)		31 800 129	(396 287)
		<b>119 747 785</b>	<b>87 586 665</b>
<b>Долгосрочные резервы и обязательства</b>			
Долгосрочные резервы		14 029 725	13 365 464
Долгосрочные кредиты	14	28 858 784	33 774 543
Прочие долгосрочные обязательства	15	52 197 900	47 666 041
		<b>95 086 409</b>	<b>94 806 048</b>
<b>Краткосрочные обязательства</b>			
Краткосрочные кредиты и займы	16	8 020 529	3 444 922
Кредиторская задолженность	17	23 492 659	29 458 654
Прочие краткосрочные обязательства	18	5 544 949	6 666 892
Обязательства по НДС и отчислениям в госбюджет и доходы будущих периодов	19	12 395 563	8 087 096
Обязательства по налогу на прибыль		194 437	1 491 881
		<b>49 648 137</b>	<b>49 149 445</b>
Отложенные налоговые обязательства		1 018 793	1 160 511
<b>Итого пассивы</b>		<b>265 501 124</b>	<b>232 702 669</b>
<b>Забалансовые обязательства</b>		79 711 369	79 279 565

Примечания на страницах 7-34 являются неотъемлемой частью данной промежуточной сокращенной финансовой отчетности

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

**Промежуточная сокращенная финансовая отчетность**

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

**ОТЧЕТ О ПРИБЫЛЯХ И УБЫТКАХ**

	Примечания	За девять месяцев, закончившихся 30 сентября	
		2012 (неаудирован.)	2011 (неаудирован.)
<b>Выручка от основной деятельности</b>			
Выручка от реализации	20	161 947 703	132 958 057
Работы выполненные предприятием и капитализированные		1 994 645	2 795 279
(Уменьшение) увеличение стоимости готовой продукции и незавершенного строительства		(2 224 204)	2 116 242
Прочие доходы от основной деятельности		233 989	221 486
		<u>161 952 133</u>	<u>138 091 064</u>
<b>Расходы по основной деятельности</b>			
Себестоимость приобретенных товаров		(18 111 951)	(9 774 609)
Расходы материалов	21	(59 485 372)	(70 111 785)
Расходы по оплате труда и прочие выплаты сотрудникам	22	(15 551 227)	(15 979 952)
Амортизация и расходы на создание резерва	23	(5 855 941)	(5 657 504)
Прочие расходы по основной деятельности	24	(12 176 457)	(9 665 492)
		<u>(111 180 948)</u>	<u>(111 189 342)</u>
		<b>50 771 185</b>	<b>26 901 722</b>
<b>Прибыль от основной деятельности</b>			
Финансовые доходы	25	7 181 790	6 510 855
Финансовые расходы	26	(15 201 795)	(3 063 141)
Прочие доходы		2 496 085	2 858 015
Прочие расходы		(11 504 305)	(4 274 245)
		<u>33 742 960</u>	<u>28 933 206</u>
<b>Прибыль до налогообложения</b>			
<b>Налог на прибыль</b>		<u>(1 546 544)</u>	<u>(1 790 817)</u>
Расходы по налогу на прибыль		(1 688 262)	(1 467 163)
Доход (расход) по отложенному налогу на прибыль		141 718	(323 654)
		<u>32 196 416</u>	<u>27 142 389</u>
<b>Чистая прибыль</b>			
<b>Прибыль на одну акцию</b>			
- от регулярной деятельности	27	0,20	0,17

Примечания на страницах 7-34 являются неотъемлемой частью данной промежуточной сокращенной финансовой отчетности

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Промежуточная сокращенная финансовая отчетность

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

ОТЧЕТ О ДЕНЕЖНЫХ ПОТОКАХ

	За девять месяцев, закончившихся 30 сентября	
	2012 (неаудирован.)	2011 (неаудирован.)
<b>Денежные потоки от основной деятельности</b>		
Выручка от реализации и авансы полученные	220 441 264	202 453 366
Проценты к получению от основной деятельности	1 535 384	629 522
Прочие поступления от основной деятельности	233 989	221 486
<i>Поступления денежных средств от основной деятельности</i>	<u>222 210 637</u>	<u>203 304 374</u>
Выплаты поставщикам и авансы выданные	(103 842 080)	(90 620 361)
Расходы по оплате труда и прочие выплаты	(15 932 561)	(15 977 047)
Проценты к уплате	(2 623 419)	(2 415 893)
Налог на прибыль	(2 985 706)	(1 361 960)
Платежи по отчислениям в госбюджет	(69 390 782)	(75 537 037)
<i>Оттоки денежных средств от основной деятельности</i>	<u>(194 774 548)</u>	<u>(185 912 298)</u>
<b>Чистые поступления от основной деятельности</b>	<b>27 436 089</b>	<b>17 392 076</b>
<b>Денежные потоки от инвестиционной деятельности</b>		
Продажа акций и долей	228	17 103
Продажа основных средств	233 515	268 495
Прочие финансовые вложения (чистые поступления)	666 707	-
<i>Поступления денежных средств от инвестиционной деятельности</i>	<u>900 450</u>	<u>285 598</u>
Финансовые вложения (чистые оттоки)	(213)	(26 234)
Приобретение нематериальных активов и основных средств	(25 557 738)	(19 974 437)
Прочие финансовые вложения (чистые оттоки)	(7 308 979)	(69 053)
<i>Оттоки денежных средств от инвестиционной деятельности</i>	<u>(32 866 930)</u>	<u>(20 069 724)</u>
<b>Чистые оттоки от инвестиционной деятельности</b>	<b>(31 966 480)</b>	<b>(19 784 126)</b>
<b>Денежные потоки от финансовой деятельности</b>		
Поступления долгосрочных и краткосрочных кредитов (чистые поступления)	-	15 054 469
Поступления прочих долгосрочных и краткосрочных обязательств	3 818 459	11 360 028
<i>Поступления денежных средств от финансовой деятельности</i>	<u>3 818 459</u>	<u>26 414 497</u>
Оттоки по долгосрочным и краткосрочным кредитам и прочим обязательствам (чистые оттоки)	(7 838 425)	(22 747 972)
<i>Оттоки денежных средств от финансовой деятельности</i>	<u>(7 838 425)</u>	<u>(22 747 972)</u>
<b>Чистые (оттоки) поступления денежных средств от финансовой деятельности</b>	<b>(4 019 966)</b>	<b>3 666 525</b>
<b>Чистые (оттоки) поступления денежных средств</b>	<b>(8 550 357)</b>	<b>1 274 475</b>
<b>Денежные средства и эквиваленты денежных средств на начало отчетного периода</b>	<b>25 228 726</b>	<b>10 595 830</b>
Положительная курсовая разница, возникающая при пересчете денежных средств	2 008 027	636 849
Отрицательная курсовая разница, возникающая при пересчете денежных средств	(848 798)	(1 188 880)
<b>Денежные средства и эквиваленты денежных средств на конец отчетного периода</b>	<b>17 837 598</b>	<b>11 318 274</b>

Примечания на страницах 7-34 являются неотъемлемой частью данной промежуточной сокращенной финансовой отчетности

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

**Промежуточная сокращенная финансовая отчетность**

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

**ОТЧЕТ ОБ ИЗМЕНЕНИЯХ КАПИТАЛА**

за девять месяцев, закончившихся 30 сентября 2012 года

<i>(неаудированная)</i>	Акционерн. капитал	Прочий капитал	Резервы	Резервы на переоценку	Нереали- зованная прибыль по ценным бумагам	Нереали- зованные убытки по ценным бумагам	Нераспределен- ная прибыль (Накопленный убыток)	Итого
<b>По состоянию на 1 января 2011 года</b>	81 530 200	5 597 824	889 424	39	48 417	(49 236)	(40 997 954)	47 018 714
Разультаты за период:								
- чистая прибыль	-	-	-	-	-	-	27 142 389	27 142 389
- убытки по ценным бумагам	-	-	-	-	(9 315)	(13 473)	-	(22 788)
Прочее	-	-	-	(27)	-	-	-	(27)
<b>По состоянию на 30 сентября 2011 года</b>	<b>81 530 200</b>	<b>5 597 824</b>	<b>889 424</b>	<b>12</b>	<b>39 102</b>	<b>(62 709)</b>	<b>(13 855 565)</b>	<b>74 138 288</b>
<b>По состоянию на 1 января 2012 года</b>	81 530 200	5 597 824	889 424	12	29 582	(64 090)	(396 287)	87 586 665
Разультаты за период:								
- чистая прибыль	-	-	-	-	-	-	32 196 416	32 196 416
- убытки по ценным бумагам	-	-	-	-	(27 244)	(8 052)	-	(35 296)
<b>По состоянию на 30 сентября 2012 года</b>	<b>81 530 200</b>	<b>5 597 824</b>	<b>889 424</b>	<b>12</b>	<b>2 338</b>	<b>(72 142)</b>	<b>31 800 129</b>	<b>119 747 785</b>

Примечания на страницах 7-34 являются неотъемлемой частью данной промежуточной сокращенной финансовой отчетности

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

## Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

### 1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

НИС а.д. – Нефтяная индустрия Сербии, Нови Сад (именуемая в дальнейшем: Общество) является вертикально интегрированной нефтяной компанией, осуществляющей деятельность в основном в Республике Сербия. К основным направлениям деятельности Общества относятся:

- Разведка, развитие и добыча сырой нефти и газа,
- Производство нефтепродуктов,
- Торговля нефтепродуктами и газом.

Общество было создано на основании Постановления Правительства Республики Сербия 7 июля 2005 года, в качестве правопреемника пяти государственных предприятий «Государственного предприятия Нефтяная индустрия Сербии». 2 февраля 2009 года ОАО «Газпром нефть» приобрело 51% основного капитала Общества и таким образом «НИС а.д. Нови Сад» стал зависимым обществом ОАО «Газпром нефть». В марте 2011 года, в соответствии с Договором купли-продажи акций Общества, ОАО «Газпром нефть» осуществило покупку дополнительных 5.15% акций, на основании чего увеличило свое долевое участие до 56.15%.

Общество зарегистрировано как открытое акционерное общество и его акции котируются на листинге А – Prime Market Белградской биржи. Местонахождение Общества – г.Нови Сад, улица Народного фронта, д. 12.

Данная промежуточная сокращенная финансовая отчетность одобрена генеральным директором Общества.

### 2. ОСНОВАНИЯ ДЛЯ СОСТАВЛЕНИЯ И ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ СОКРАЩЕННОЙ ФИНАНСОВОЙ ОТЧЕТНОСТИ

Приложенная промежуточная сокращенная финансовая отчетность за девять месяцев, закончившихся 30 сентября 2012 года, составлена в соответствии с МСБУ 34 «Промежуточная финансовая отчетность». Промежуточная сокращенная финансовая отчетность Общества не содержит всю информацию и примечания, которые необходимо отразить в годовой финансовой отчетности и ее необходимо сопоставить с годовой финансовой отчетностью за год, закончившийся 31 декабря 2011 года. Она составлена в соответствии с Законом о бухгалтерском учете и аудите Республики Сербии («Служебные ведомости РС» № 46/2006 и 111/2009), который требует, чтобы финансовая отчетность была в соответствии со всеми МСФО, а также с нормами, утвержденными Министерством финансов Республики Сербии. Имея в виду существующие разногласия между двумя указанными системами, настоящая промежуточная сокращенная финансовая отчетность отличается от МСФО в следующем:

- Промежуточная сокращенная финансовая отчетность составлена Обществом в предусмотренном Министерством финансов Республики Сербии формате, не соответствующем требованиям МСБУ 1 (Международных стандартов бухгалтерского учёта) – «Представление финансовой отчетности».
- «Забалансовые активы и обязательства» отражены в форме бухгалтерского баланса. Данные позиции, по определению МСФО, не являются ни активами, ни обязательствами.

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

**Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности**

*(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)*

**2. ОСНОВАНИЯ ДЛЯ СОСТАВЛЕНИЯ И ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ СОКРАЩЕННОЙ ФИНАНСОВОЙ ОТЧЕТНОСТИ (продолжение)**

- Оценка основных средств проведена независимым оценщиком и переоцененные резервы, возникшие из-за расхождения между стоимостью, прошедшей оценку и исторической стоимостью, признаны в рамках акционерного капитала, по состоянию на 1 января 2006 года

Составление финансовой отчетности в соответствии с МСФО требует применения определенных ключевых учетных оценок. От руководства, также, требуется использовать свои суждения в применении учетной политики Общества.

**3. ОСНОВНЫЕ АСПЕКТЫ УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ**

Применяются основные аспекты учетной политики, которые применялись в финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2011 года.

**4. ИНФОРМАЦИЯ О СЕГМЕНТАХ**

Операционные сегменты - это сегменты результаты деятельности которых регулярно отслеживаются Руководителем принимающим операционные решения («РПОР»). В течение 2012 года утверждена новая структура корпоративных органов Общества, в соответствии с новым Законом о хозяйственных обществах Республики Сербия. Согласно принятой структуре Совет директоров и Консультационный совет Генерального директора Общества являются «РПОР»-ом.

В 2011 года образован новый операционный сегмент Общества – Блок «Энергетика», основной задачей которого является расширение деятельности на производство электрической и тепловой энергии. По состоянию на 30 сентября 2012 года операционный сегмент «Энергетика» не квалифицировался в качестве отдельного отчетного сегмента и по этой причине он представлен в рамках Прочего отчетного сегмента.

По состоянию на 30 сентября 2012 года, деятельность Общества организована в пяти основных операционных сегментах:

1. Разведка и добыча нефти и природного газа,
2. Нефтесервисы,
3. Переработка нефтепродуктов,
4. Сбыт нефти и нефтепродуктов и
5. Прочее – Корпоративный центр и Энергетика.

Доход по отчетным сегментам осуществляется следующим образом:

1. Разведка и добыча нефти и природного газа генерируют доход путем реализации нефти и газа.
2. Нефтесервисы генерируют доход путем оказания услуг по бурению, производству строительных работ, геофизических измерений и транспортных услуг.
3. Переработка генерирует доход путем переработки и реализации нефтепродуктов сегменту Сбыта нефти и нефтепродуктов.
4. Сбыт нефти и нефтепродуктов генерирует доход розничной и оптовой торговле.

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*



Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

4. ИНФОРМАЦИЯ О СЕГМЕНТАХ (продолжение)

Результаты отчетных сегментов за девять месяцев, закончившихся 30 сентября 2012 года представлены в следующей таблице:

	Разведка и добыча	Нефте-сервисы	Переработка	Сбыт	Прочее	Итого
Выручка сегмента от деятельности	73 541 134	3 235 509	105 034 728	145 700 659	10 680 857	338 192 887
Внутренние расчеты между сегментами	(66 046 254)	(1 201 045)	(107 370 326)	(537 801)	(1 085 328)	(176 240 754)
Доход от основной деятельности – итого	7 494 880	2 034 464	(2 335 598)	145 162 858	9 595 529	161 952 133
Амортизация	(1 552 095)	(354 778)	(1 457 187)	(537 464)	(737 593)	(4 639 117)
Убытки в результате обесценения основных средств и нематериальных активов и инвестиционной собственности	(739 663)	(10 036)	(47 839)	(28 277)	(26 474)	(852 289)
Сегментная прибыль (убыток) от основной деятельности	63 054 250	(335 052)	(5 854 426)	430 739	(6 524 326)	50 771 185
Финансовые доходы (расходы)	(58 034)	31 522	(1 508 726)	438 521	(6 923 288)	(8 020 005)
Прочие доходы (расходы)	(89 191)	4 360	(26 490)	(496 242)	(8 400 657)	(9 008 220)
Сегментная прибыль (убыток) до налогообложения	62 907 025	(299 170)	(7 389 642)	373 018	(21 848 271)	33 742 960
Доход по отложенному налогу на прибыль	-	-	-	-	141 718	141 718
Расход по налогу на прибыль	-	-	-	-	(1 688 262)	(1 688 262)
Сегментная прибыль (убыток)	<b>62 907 025</b>	<b>(299 170)</b>	<b>(7 389 642)</b>	<b>373 018</b>	<b>(23 394 815)</b>	<b>32 196 416</b>

Результаты отчетных сегментов за девять месяцев, закончившихся 30 сентября 2011 года, представлены в следующей таблице:

	Разведка и добыча	Нефте-сервисы	Переработка	Сбыт	Прочее	Итого
Выручка сегмента от деятельности	49 673 711	4 351 298	100 330 950	124 125 681	141 914	278 623 554
Внутренние расчеты между сегментами	(38 835 635)	(1 411 451)	(100 062 829)	(222 575)	-	(140 532 490)
Доход от основной деятельности – итого	10 838 076	2 939 847	268 121	123 903 106	141 914	138 091 064
Амортизация	(1 534 120)	(645 123)	(1 500 348)	(573 737)	(698 263)	(4 951 591)
Убытки из-за обесценения основных средств	(7 164)	(74)	(21 096)	(25 256)	(225)	(53 815)
Сегментная прибыль (убыток) от основной деятельности	40 403 342	(934 254)	(7 492 706)	(20 068)	(5 054 592)	26 901 722
Финансовые доходы	76 500	3 999	1 328 935	265 071	1 773 209	3 447 714
Прочие доходы (расходы)	328 638	(155 556)	(2 100 861)	405 542	106 007	(1 416 230)
Сегментная прибыль (убыток) до налогообложения	40 808 480	(1 085 811)	(8 264 632)	650 545	(3 175 376)	28 933 206
Расход по отложенному налогу на прибыль	-	-	-	-	(323 654)	(323 654)
Расход по налогу на прибыль	-	-	-	-	(1 467 163)	(1 467 163)
Сегментная прибыль (убыток)	<b>40 808 480</b>	<b>(1 085 811)</b>	<b>(8 264 632)</b>	<b>650 545</b>	<b>(4 966 193)</b>	<b>27 142 389</b>

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

**Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности**

*(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)*

**4. ИНФОРМАЦИЯ О СЕГМЕНТАХ (продолжение)**

Продажи между операционными сегментами осуществляются в соответствии с Приказом об утверждении трансфертных цен между операционными сегментами, принятым Советом директоров.

Анализ выручки Общества от реализации основных продуктов и услуг представлен на следующей таблице:

	<b>За девять месяцев, закончившихся 30 сентября</b>	
	<b>2012</b>	<b>2011</b>
<i>Выручка от реализации:</i>		
- нефти	2 914 185	-
- нефтепродуктов	138 242 926	121 268 397
- товаров	19 824 165	10 705 582
- услуг	966 427	984 078
	<b>161 947 703</b>	<b>132 958 057</b>
Работы выполненные предприятием и капитализированные	1 994 645	2 795 279
(Уменьшение) увеличение стоимости готовой продукции и незавершенного строительства	(2 224 204)	2 116 242
Прочие доходы от основной деятельности	233 989	221 486
<b>Итого: выручка от основной деятельности</b>	<b>161 952 133</b>	<b>138 091 064</b>

Выручка от реализации товаров за девять месяцев, закончившихся 30 сентября 2012 года, в размере 19 824 165 РСД (2011: 10 705 582 РСД), в основном относится к выручке от продаж импортного Евродизеля, в размере 16 588 950 РСД (2011: 9 163 671 РСД).

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

5. НЕМАТЕРИАЛЬНЫЕ ВЛОЖЕНИЯ

	Разведка и добыча	Концессии, патенты, лицензии и сход. права	Нематериальные вложения в подготовку	Прочие нематериальные вложения	Итого
<b>На 1 января 2011</b>					
Первоначальная стоимость	-	878 120	1 843 860	4 721 726	7 443 706
Переоценка стоимости	-	(184 431)	(1 698 294)	(725 220)	(2 607 945)
<b>Остаточная стоимость</b>	<b>-</b>	<b>693 689</b>	<b>145 566</b>	<b>3 996 506</b>	<b>4 835 761</b>
<b>Период, закончившийся 30 сентября 2011 года</b>					
Остаточная стоимость на начало отчетного периода	-	693 689	145 566	3 996 506	4 835 761
Поступление	-	-	320 731	-	320 731
Перенос с нематериальных вложений	-	-	(45 311)	45 311	-
Перенос с основных средств	-	-	-	73 196	73 196
Амортизация	-	(8 855)	-	(497 294)	(506 149)
Выбытие	-	-	-	(48 267)	(48 267)
Прочие переносы	-	(54 452)	18	50 458	(3 976)
<b>Остаточная стоимость</b>	<b>-</b>	<b>630 382</b>	<b>421 004</b>	<b>3 619 910</b>	<b>4 671 296</b>
<b>Несписанная стоимость на 30 сентября 2011</b>					
Первоначальная стоимость	-	878 120	2 119 298	4 742 559	7 739 977
Переоценка стоимости	-	(247 738)	(1 698 294)	(1 122 649)	(3 068 681)
<b>Остаточная стоимость</b>	<b>-</b>	<b>630 382</b>	<b>421 004</b>	<b>3 619 910</b>	<b>4 671 296</b>
<b>На 1 января 2012</b>					
Первоначальная стоимость	-	874 906	413 952	4 753 693	6 042 551
Переоценка стоимости	-	(229 452)	(142 279)	(1 229 221)	(1 600 952)
<b>Остаточная стоимость</b>	<b>-</b>	<b>645 454</b>	<b>271 673</b>	<b>3 524 472</b>	<b>4 441 599</b>
<b>Период, закончившийся 30 сентября 2012 года</b>					
Остаточная стоимость на начало отчетного периода	-	645 454	271 673	3 524 472	4 441 599
Поступление	766 390	-	1 056 567	-	1 822 957
Перевод активов в ДЗО (примечание 7)	-	(2 291)	-	(59 391)	(61 682)
Перенос с нематериальных вложений	-	768 443	(847 341)	78 898	-
Перенос с основных средств	1 716 106	-	15 252	-	1 731 358
Амортизация	-	(67 611)	-	(437 350)	(504 961)
Обесценение	(107 758)	-	(43 867)	-	(151 625)
Выбытие	-	-	(187)	-	(187)
Прочие переносы	-	353	(42 591)	(353)	(42 591)
<b>Остаточная стоимость</b>	<b>2 374 738</b>	<b>1 344 348</b>	<b>409 506</b>	<b>3 106 276</b>	<b>7 234 868</b>
<b>Несписанная стоимость на 30 сентября 2012</b>					
Первоначальная стоимость	2 482 496	1 640 758	638 244	4 668 242	9 429 740
Переоценка стоимости	(107 758)	(296 410)	(228 738)	(1 561 966)	(2 194 872)
<b>Остаточная стоимость</b>	<b>2 374 738</b>	<b>1 344 348</b>	<b>409 506</b>	<b>3 106 276</b>	<b>7 234 868</b>

Прочие нематериальные вложения, отраженные по состоянию на 30 сентября 2012 года в основном относятся к информационной системе SAP, в общем размере 3 052 842 РСД (31 декабря 2011 : 3 401 832 РСД).

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

6. ОСНОВНЫЕ СРЕДСТВА

	Земля	Строительные объекты	Машины и оборудование	Незавершенное строительство (НЗС)	Прочие основные средства	Вложения в основные средства по договорам лизинга	Авансы	Итого
<b>На 1 января 2011</b>								
Первоначальная стоимость	11 274 498	62 752 974	55 498 519	13 801 387	89 938	110 630	12 787 121	156 315 067
Переоценка стоимости	(737 373)	(24 160 797)	(29 850 236)	(3 366 233)	(1 426)	(109 910)	(74 701)	(58 300 676)
<b>Остаточная стоимость</b>	<b>10 537 125</b>	<b>38 592 177</b>	<b>25 648 283</b>	<b>10 435 154</b>	<b>88 512</b>	<b>720</b>	<b>12 712 420</b>	<b>98 014 391</b>
<b>Период, закончившийся 30 сентября 2011 года</b>								
Остаточная стоимость на начало отчетного периода	10 537 125	38 592 177	25 648 283	10 435 154	88 512	720	12 712 420	98 014 391
Поступление	1 026	1 856 330	1 228 798	16 030 589	526	-	8 965 480	28 082 749
Прочее движение	(327)	426 201	(552 866)	166 695	867	-	-	40 570
Выбытие и закрытие аванса	(232)	20 568	(79 285)	(51 749)	(1 358)	-	(6 332 176)	(6 444 232)
Амортизация	-	(2 013 026)	(2 442 068)	-	-	(270)	-	(4 455 364)
Обесценение	-	(5 812)	(19 794)	(28 191)	(18)	-	-	(53 815)
Перенос на нематериальные вложения	-	-	-	(73 196)	-	-	-	(73 196)
Перенос на инвестиционную собственность	(18 559)	(42 655)	-	-	-	-	-	(61 214)
<b>Остаточная стоимость</b>	<b>10 519 033</b>	<b>38 833 783</b>	<b>23 783 068</b>	<b>26 479 302</b>	<b>88 529</b>	<b>450</b>	<b>15 345 724</b>	<b>115 049 889</b>
<b>По состоянию на 30 сентября 2011 года</b>								
Первоначальная стоимость	11 228 862	64 666 966	55 745 045	29 509 234	89 088	110 630	15 420 399	176 770 224
Переоценка стоимости	(709 829)	(25 833 183)	(31 961 977)	(3 029 932)	(559)	(110 180)	(74 675)	(61 720 335)
<b>Остаточная стоимость</b>	<b>10 519 033</b>	<b>38 833 783</b>	<b>23 783 068</b>	<b>26 479 302</b>	<b>88 529</b>	<b>450</b>	<b>15 345 724</b>	<b>115 049 889</b>
<b>На 1 января 2012</b>								
Первоначальная стоимость	11 185 907	62 832 533	60 387 999	44 639 338	93 279	110 630	8 770 320	188 020 006
Переоценка стоимости	(695 566)	(24 300 702)	(34 982 060)	(2 981 943)	(5 020)	(110 270)	(21 418)	(63 096 979)
<b>Остаточная стоимость</b>	<b>10 490 341</b>	<b>38 531 831</b>	<b>25 405 939</b>	<b>41 657 395</b>	<b>88 259</b>	<b>360</b>	<b>8 748 902</b>	<b>124 923 027</b>
<b>Период, закончившийся 30 сентября 2012 года</b>								
Остаточная стоимость на начало отчетного периода	10 490 341	38 531 831	25 405 939	41 657 395	88 259	360	8 748 902	124 923 027
Поступление	153 747	5 741 789	4 861 061	19 193 779	-	-	3 865 857	33 816 233
Перевод активов в ДЗО (примечание 7)	(114 522)	(1 039 910)	(4 588 292)	-	(12 243)	-	-	(5 754 967)
Прочее движение	-	(22 441)	13 066	(6 547)	-	-	-	(15 922)
Выбытие и закрытие аванса	-	(7 604)	4 779	(30 508)	-	-	(10 389 970)	(10 423 303)
Амортизация	-	(1 883 566)	(2 250 320)	-	-	(270)	-	(4 134 156)
Обесценение	-	(15 230)	(39 905)	(644 553)	-	-	-	(699 688)
Перенос на нематериальные вложения	-	-	-	(1 731 358)	-	-	-	(1 731 358)
Перенос на инвестиционную собственность	(37 736)	(7 995)	-	-	-	-	-	(45 731)
<b>Остаточная стоимость</b>	<b>10 491 830</b>	<b>41 296 874</b>	<b>23 406 328</b>	<b>58 438 208</b>	<b>76 016</b>	<b>90</b>	<b>2 224 789</b>	<b>135 934 135</b>
<b>По состоянию на 30 сентября 2012 года</b>								
Первоначальная стоимость	11 185 780	67 025 673	54 248 285	61 764 247	76 551	110 630	2 246 207	196 657 373
Переоценка стоимости	(693 950)	(25 728 799)	(30 841 957)	(3 326 039)	(535)	(110 540)	(21 418)	(60 723 238)
<b>Остаточная стоимость</b>	<b>10 491 830</b>	<b>41 296 874</b>	<b>23 406 328</b>	<b>58 438 208</b>	<b>76 016</b>	<b>90</b>	<b>2 224 789</b>	<b>135 934 135</b>

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

**Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности**

*(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)*

**6. ОСНОВНЫЕ СРЕДСТВА (продолжение)**

Увеличение основных средств в течение девяти месяцев, закончившихся 30 сентября 2012 года, в размере 33 816 233 РСД (в 2011 году 28 082 749 РСД), в основном относится к инвестициям в МНС/DHT проект (инвестиции в установку по легкому гидрокрекингу и гидроочистке), в размере 16 941 313 РСД., реконструкцию причала и автоналива в размере 1 711 401 РСД, и приобретение автотранспортных средств в размере 1 043 936 РСД. Размер авансов выданных подрядчикам и поставщикам по этому основанию, по состоянию на 30 сентября 2012 года, составил 2 173 402 РСД.

В 2012 года, Общество капитализировало затраты по займам, которые можно непосредственно отнести к строительству квалифицируемого актива, в качестве части его закупочной стоимости, в размере 1 484 512 РСД (в 2011 году: 743 440 РСД).

**7. ДОЛЕВОЕ УЧАСТИЕ В КАПИТАЛЕ**

	<b>30 сентября 2012</b>	<b>31 декабря 2011</b>
Доли участия в капитале ДЗО	8 713 244	3 490 817
Доли участия в капитале прочих связанных сторон	58 886	69 145
Финансовые активы, имеющиеся в наличии для продажи	2 114 374	2 142 411
Минус: переоценка стоимости	<u>(3 156 492)</u>	<u>(3 159 491)</u>
	<b><u>7 730 012</u></b>	<b><u>2 542 882</u></b>

*Вложения в капитал ДЗО:*

	<b>30 сентября 2012</b>	<b>31 декабря 2011</b>
В акциях	3 457 576	3 457 576
В долях	<u>5 255 668</u>	<u>33 241</u>
	8 713 244	3 490 817
<i>Минус: переоценка стоимости</i>	<u>(1 173 167)</u>	<u>(1 173 167)</u>
	<b><u>7 540 077</u></b>	<b><u>2 317 650</u></b>

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

7. ДОЛЕВОЕ УЧАСТИЕ В КАПИТАЛЕ (продолжение)

Долевое участие в капитале ДЗО, по состоянию на 30 сентября 2012 года, относится к вложениям в акции/доли следующих обществ:

Наименование	Доля	Переоценка стоимости	Несписанная стоимость	Доля %
О Зоне а.д., г.Белград, Сербия	3 457 576	(1 172 263)	2 285 313	100%
НИС Петрол е.о.о.д., г.София, Болгария	997	-	997	100%
NIS Petrol SRL, г.Бухарест, Румыния	2 632	-	2 632	100%
НИС Петрол д.о.о., г.Лакташи, Б и Г	1 030	-	1 030	100%
Rannon naftagas Kft, г.Будапешт, Венгрия	184	-	184	100%
НТЦ НИС-Нафтагас д.о.о., г. Нови Сад, Сербия	321 500	-	321 500	100%
Нафтагас-Технические сервисы д.о.о., г. Зренянин, Сербия	993 193	-	993 193	100%
Нафтагас-Нефтесервисы д.о.о., г. Нови Сад, Сербия	3 579 983	-	3 579 983	100%
Нафтагас-Транспорт д.о.о., г. Нови Сад, Сербия	327 751	-	327 751	100%
NIS Оверсиз, г.Москва, Россия	9 856	-	9 856	100%
Ядран-Нафтагас д.о.о. г.Баня Лука, Б и Г	71	-	71	66%
Светлост д.о.о., г.Буяновац, Сербия	17 045	-	17 045	51%
Ранис, Московская область, Россия	522	-	522	51%
Юбос, Бор, Сербия	904	(904)	-	51%
	<b>8 713 244</b>	<b>(1 173 167)</b>	<b>7 540 077</b>	

Движение на счетах долевого участия в капитале ДЗО:

	2012	2011
<b>По состоянию на 1 января:</b>		
Создание ДЗО	3 490 817	3 488 730
Ликвидация NIS Oil Trading, Франкфурт, Немачка	5 222 427	26 234
Минус: резерв под снижение стоимости	-	(24 147)
	(1 173 167)	(1 173 167)
<b>По состоянию на 30 сентября:</b>	<b>7 540 077</b>	<b>2 317 650</b>

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

**Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности**

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

**7. ДОЛЕВОЕ УЧАСТИЕ В КАПИТАЛЕ (продолжение)**

В течение 2012 года Общество создало следующие общества:

- Нафтагас-нефтесервисы д.о.о., г. Нови Сад. Совокупный зарегистрированный капитал вновь созданного общества, по состоянию на 30 сентября 2012 года, составил 3 579 983 РСД (неденежный вклад: 3 579 930 РСД).
- НТЦ НИС-Нафтагас д.о.о., г. Нови Сад. Совокупный зарегистрированный капитал вновь созданного общества, по состоянию на 30 сентября 2012 года, составил 321 500 РСД (неденежный вклад 321 447 РСД).
- Нафтагас-технические сервисы д.о.о. Зренянин. Совокупный зарегистрированный капитал вновь созданного общества, по состоянию на 30 сентября 2012 года, составил 1 044 554 РСД (неденежный вклад 1 044 501 РСД).
- Нафтагас-Транспорт д.о.о., г. Нови Сад. Совокупный зарегистрированный капитал вновь созданного общества, по состоянию на 30 сентября 2012 года, износи 327 751 РСД (неденежный вклад 327 695 РСД).

В соответствии с решением о создании и вносе неденежного вклада в капитал новосозданных ДЗО («Нафтагас-Нефтесервисы д.о.о.», г. Нови Сад, «Нафтагас-Технические сервисы д.о.о.», г. Зренянин, «Научно-технический центр-Нафтагас д.о.о.», г. Нови Сад и Нафтагас-Транспорт д.о.о.», г. Нови Сад ) Общество осуществило перевод нематериальных активов и основных средств, стоимостью 5 816 649 РСД (примечания 5 иб) и перевод запасов, инструментов и других средств, стоимостью 704 943 РСД (примечание 9).

На сумму сверх зарегистрированного капитала Обществом создана дебиторская задолженность на основании продажи основных средств, запасов материалов и инструментов на сумму 1 299 377 РСД (примечание 10). Продажа активов производилась по балансовой стоимости.

**8. ПРОЧИЕ ДОЛГОСРОЧНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЛОЖЕНИЯ**

	<b>30 сентября 2012</b>	<b>31 декабря 2011</b>
Реструктурированная задолженность	4 049 123	5 601 478
Долгосрочные займы зависимым обществам	8 623 676	2 289 198
Долгосрочные кредиты предоставленные персоналу	1 229 128	1 052 371
Недвижимость сданная в финансовый лизинг	81 508	148 043
Вложения в Црни Врх – «О Зоне а.д.»	1 616 295	1 616 295
Прочие долгосрочные финансовые активы	840 442	769 623
	<u>16 440 172</u>	<u>11 477 008</u>
<i>Минус переоценка стоимости:</i>		
- долгосрочных кредитов	(4 049 123)	(5 601 478)
- недвижимости сданной в лизинг	(60 642)	(120 668)
- вложений в Црни Врх – «О Зоне а.д.»	(1 616 295)	(1 616 295)
- прочих долгосрочных финансовых активах	(833 104)	(762 533)
	<u>(6 559 164)</u>	<u>(8 100 974)</u>
<b>Итого – нетто стоимость:</b>	<u><b>9 881 008</b></u>	<u><b>3 376 034</b></u>

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

**8. ПРОЧИЕ ДОЛГОСРОЧНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЛОЖЕНИЯ (продолжение)**

*Долгосрочные займы ДЗО*

Долгосрочные займы, предоставленные ДЗО, по состоянию на 30 сентября 2012 года, в целом относятся к:

	Валюта	30 сентября 2012	31 декабря 2011
НИС Петрол е.о.д., г.София, Болгария	Евро	6 376 615	1 628 515
Ядран-Нафтагас д.о.о., г. Баня Лука, Б и Г	Евро	700 304	387 571
NIS Petrol SRL, г.Бухарест, Румыния	Евро	1 223 292	-
Rannon naftagas Kft, г.Будапешт, Венгрия	Евро	2 876	-
НИС Петрол д.о.о., г.Лакташи, Б и Г	Евро	320 589	273 112
		<b>8 623 676</b>	<b>2 289 198</b>

Долгосрочные займы ДЗО, предоставлены по переменной процентной ставке (3М и 6М Euribor + 7.5% и 3М Euribor + 5%), сроком на 7 лет со дня выплаты последнего транша и грейс-периодом 5 лет. Отраженная балансовая стоимость долгосрочных займов соответствует их справедливой стоимости.

**9. ЗАПАСЫ**

	30 сентября 2012	31 декабря 2011
Сырье и материалы	23 773 485	23 272 508
Запасные части	1 886 010	2 783 196
Инструменты и инвентарь	122 882	137 291
Незавершенное производство	5 167 654	5 802 756
Готовые продукты	7 246 987	8 548 192
Товары	3 368 306	2 270 553
	41 565 324	42 814 496
Авансы выданные	1 065 680	764 659
<i>Минус переоценка стоимости:</i>		
- запасов	(6 764 245)	(7 801 869)
- авансов выданных	(374 070)	(379 688)
	(7 138 315)	(8 181 557)
<b>Всего запасы – нетто:</b>	<b>35 492 689</b>	<b>35 397 598</b>

Изменения на счетах переоценки стоимости представлены в таблице:

	2012	2011
<b>По состоянию на 1 января:</b>	(8 181 557)	(5 334 979)
Переоценка стоимости за счет расходов текущего периода	(3 685)	(1 901 535)
Отмена переоценки стоимости в пользу доходов текущего периода	9 303	53 778
Перевод активов в ДЗО (примечание 7)	1 037 624	-
Прочее	-	20 154
<b>По состоянию на 30 сентября:</b>	<b>(7 138 315)</b>	<b>(7 162 582)</b>

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*



**Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности**

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

**9. ЗАПАСЫ (продолжение)**

В соответствии с решением о создании ДЗО, Общество осуществило перевод запасов материалов, запасных частей, инструментов и другого оборудования на чистую сумму 704 943 РСД. По части переведенных активов сферх суммы зарегистрированного капитала сформирована дебиторская задолженность на основании продажи материалов, запасных частей, инструментов и другого оборудования на сумму 334 735 РСД. Продажа активов производилась по балансовой стоимости.

**10. ТОРГОВАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ И ПРОЧАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ**

	<b>30 сентября 2012</b>	<b>31 декабря 2011</b>
Торговая дебиторская задолженность:		
- в Сербии	40 186 426	22 564 614
- за границей	1 784 762	1 054 202
- связанных сторон	5 193 622	2 096 242
	<u>47 164 810</u>	<u>25 715 058</u>
Дебиторская задолженность по специфическим сделкам	8 726 804	7 998 971
Дебиторская задолженность от продажи активов ДЗО (примечание 7)	1 299 377	-
	<u>12 959 913</u>	<u>12 499 679</u>
Дебиторская задолженность по начисленным процентам	5 421 509	4 984 235
Дебиторская задолженность сотрудников	92 531	86 656
Прочая дебиторская задолженность	7 445 873	7 428 788
	<u>12 959 913</u>	<u>12 499 679</u>
	<b><u>70 150 904</u></b>	<b><u>46 213 708</u></b>
<i>Резерв под сомнительную дебиторскую задолженность:</i>		
- торговой дебиторской задолженности	(13 143 132)	(5 684 020)
- дебиторской задолженности по специфическим сделкам	(8 589 332)	(7 978 573)
- дебиторской задолженности по начисленным процентам	(5 064 793)	(4 854 318)
- прочей дебиторской задолженности	(7 323 948)	(7 323 558)
	<u>(34 121 205)</u>	<u>(25 840 469)</u>
<b>Итого дебиторская задолженность – чистая</b>	<b><u>36 029 699</u></b>	<b><u>20 373 239</u></b>

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

**Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности**

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

**10. ТОРГОВАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ И ПРОЧАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ (продолжение)**

Торговая дебиторская задолженность, по состоянию на 30 сентября 2012 года, в размере 15 551 044 РСД, просроченная более чем на 90 дней, считается обесцененной, за исключением дебиторской задолженности в общем размере 2 480 030 РСД (31 декабря 2011 года: 269 440 РСД), относящейся к некоторым покупателям, у которых в недавнем прошлом не было затруднений при оплате своих обязательств.

Структура данной дебиторской задолженности по срокам ее возникновения следующая:

	<b>30 сентября 2012</b>	<b>31 декабря 2011</b>
До 3-ех месяцев	31 613 766	19 824 325
Более 3-ех месяцев	15 551 044	5 890 733
	<b>47 164 810</b>	<b>25 715 058</b>

По торговой дебиторской задолженности, по состоянию на 30 сентября 2012 года, в размере 13 143 132 РСД (31 декабря 2011 года: 5 684 020 РСД) проведена переоценка стоимости в целом. Зарезервирована торговая дебиторская задолженность в основном относится к задолженности предприятий, от которых не ожидается погашения части данной задолженности. Структура данной дебиторской задолженности по срокам ее возникновения была следующей:

	<b>30 сентября 2012</b>	<b>31 декабря 2011</b>
До 3-ех месяцев	72 118	62 727
Более 3-ех месяцев	13 071 014	5 621 293
	<b>13 143 132</b>	<b>5 684 020</b>

Валютная структура торговой дебиторской задолженности и других видов дебиторской задолженности следующая:

	<b>30 сентября 2012</b>	<b>31 декабря 2011</b>
РСД	68 131 035	45 056 177
Евро	252 148	241 141
Долл.США	1 766 964	916 156
Прочее	757	234
	<b>70 150 904</b>	<b>46 213 708</b>

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

**Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности**

*(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)*

**10. ТОРГОВАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ И ПРОЧАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ (продолжение)**

Изменения по переоценке стоимости торговой дебиторской задолженности и другим видам дебиторской задолженности следующие:

	<u>2012</u>	<u>2011</u>
<b>По состоянию на 1 января</b>	(25 840 469)	(26 103 844)
Резерв под снижение стоимости дебиторской задолженности	(9 416 854)	(799 693)
Списание	266 650	107 563
Взыскание ранее переоцененной дебиторской задолженности	869 468	534 900
Прочее	-	(4 203)
<b>По состоянию на 30 сентября</b>	<u><u>(34 121 205)</u></u>	<u><u>(26 265 277)</u></u>

**11. ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА И ДЕНЕЖНЫЕ ЭКВИВАЛЕНТЫ**

	<u>30 сентября 2012</u>	<u>31 декабря 2011</u>
Денежные средства в банке	16 426 344	24 793 781
Денежные средства в кассе	1 367 201	391 896
Прочие денежные средства	44 053	43 049
	<u><u>17 837 598</u></u>	<u><u>25 228 726</u></u>

Краткосрочные депозиты в банках сроком до 90 дней, по состоянию на 30 сентября 2012 года, составили 9 625 542 РСД (31 декабря 2011 года: 16 473 646 РСД) и они отражены в рамках позиции о денежных средствах в банках.

**Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности**

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

**12. НАЛОГ НА ДОБАВЛЕННУЮ СТОИМОСТЬ И РАСХОДЫ БУДУЩИХ ПЕРИОДОВ**

	<b>30 сентября 2012</b>	<b>31 декабря 2011</b>
Отложенный налог на добавленную стоимость	1 083 702	1 746 469
Заранее оплаченные расходы	219 855	55 361
Дебиторская задолженность за нефактурированный доход	-	483 920
Авансовый платеж акцизов	783 237	1 119 985
Жилищные кредиты сотрудников и прочие расходы будущих периодов	1 369 056	1 221 186
	<b>3 455 850</b>	<b>4 626 921</b>

Отсроченный налог на добавленную стоимость, по состоянию на 30 сентября 2012 года, в размере 1 083 702 РСД, представляет налог на добавленную стоимость, предъявленный в полученных счетах-фактурах, учитываемых в текущем отчетном периоде, а право на вычет раннее начисленных налогов наступает в следующем отчетном периоде.

Авансовый платеж акцизов, в размере 783 237 РСД (31 декабря 2011 года: 1 119 985 РСД), относится к оплаченным акцизам на готовую продукцию, складированную в неакцизном складе.

**13. АКЦИОНЕРНЫЙ КАПИТАЛ**

Основной капитал представляет акционерный капитал Общества, акции которого котируются на листинге Белградской биржи.

Структура акционерного капитала, по состоянию на 30 сентября 2012 года, следующая:

<b>Акционеры</b>	<b>Кол-во акций</b>	<b>Структура в %</b>
ОАО «Газпром нефть», Санкт Петербург, Российская Федерация	91 565 887	56,15%
Республика Сербия	48 712 674	29,87%
ЮниКредит Банк Сербия а.д. – кастод. счет	622 201	0,38%
ЮниКредит Банк Сербия а.д. – кастод. счет	540 700	0,33%
Эрсте банк – кастодиальный счет	361 469	0,22%
ЮниКредит Банк Сербия а.д. – кастод. счет	175 765	0,11%
AWLL Communications д.о.о. Белград	155 285	0,10%
Сосьете Женераль Банк Сербия – кастод. Счет	152 039	0,09%
Julius Baer Multipartner-Balka	133 686	0,08%
Райффайзенбанк а.д. Белград – кастод. счет	117 094	0,07%
Прочие акционеры	20 523 600	12,60%
	<b>163 060 400</b>	<b>100,00%</b>

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

14. ДОЛГОСРОЧНЫЕ КРЕДИТЫ

	<u>30 сентября 2012</u>	<u>31 декабря 2011</u>
Долгосрочные кредиты в Сербии	15 817 020	17 997 065
Долгосрочные кредиты за границей	15 675 632	18 052 130
	<b>31 492 652</b>	<b>36 049 195</b>
Текущие обязательства по долгосрочным кредитам	(2 633 868)	(2 274 652)
<b>Итого: долгосрочные кредиты</b>	<b>28 858 784</b>	<b>33 774 543</b>

Сроки погашения долгосрочных кредитов:

	<u>30 сентября 2012</u>	<u>31 декабря 2011</u>
От 1 до 2 лет	13 499 150	4 538 604
От 2 до 5 лет	8 946 799	22 487 295
Более 5 лет	6 412 835	6 748 644
	<b>28 858 784</b>	<b>33 774 543</b>

Валютная структура долгосрочных обязательств по долгосрочным кредитам в стране и за границей следующая:

	<u>30 сентября 2012</u>	<u>31 декабря 2011</u>
РСД	1 281 209	1 281 436
Евро	9 220 463	8 900 998
Долл.США	20 444 499	25 352 982
Японская йена	546 481	513 779
	<b>31 492 652</b>	<b>36 049 195</b>

Справедливая стоимость долгосрочных кредитов равна их балансовой стоимости.

Указанные обязательства по кредитам Общество погашает в соответствии с предусмотренными в договорах сроками или в соответствии с установленными аннуитетными планами. С кредиторами Общество оговорило фиксированные и переменные процентные ставки. Переменные процентные ставки привязаны к Euribor и Libor.

Руководство ожидает, что все договорные обязательства по кредитам Общество выполнит в предусмотренные сроки.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

14. ДОЛГОСРОЧНЫЕ КРЕДИТЫ (продолжение)

Обзор обязательств по долгосрочным кредитам, по состоянию на 30 сентября 2012 года и 31 декабря 2011 года, представлен на следующей таблице:

Кредитор	Валюта	30 сентября 2012	31 декабря 2011
<b>Долгосрочные кредиты в Сербии:</b>			
Эрсте банк, Нови Сад (Лондонский клуб)	Долл. США	4 732	4 475
Эрсте банк, Нови Сад (Парижский клуб)	Евро	474 826	446 569
Эрсте банк, Нови Сад (Парижский клуб)	Долл. США	306 985	288 582
Хипо Алпе Адриа Банк, Белград	Евро	-	280 786
Пиреус банк, Белград	Долл. США	1 778 754	4 043 310
Банк Поштанска штедионица, г.Белград (Парижский клуб)	Евро	238 839	227 822
Банк Поштанска штедионица, г.Белград (Парижский клуб)	Долл. США	1 724 462	1 643 661
Правительство Респубблики Сербии (IBRD), Агенство по страхованию депозитов	Евро	4 848 826	4 524 125
Правительство РС, Агенство по страхованию депозитов	Долл. США	-	566 059
ЮниКредит Банк, г.Белград	Долл. США	5 158 387	4 690 240
ЮниКредит Банк, г.Белград	РСД	1 278 900	1 278 900
Прочие кредиты	РСД	2 309	2 536
		<b>15 817 020</b>	<b>17 997 065</b>
<b>Долгосрочные кредиты за границей:</b>			
НЛБ Новый Люблянский Банк д.д., Словения (Лондонский клуб)	Долл. США	49 758	47 052
НЛБ Новый Люблянский Банк д.д., Словения (Парижский клуб)	Долл. США	535 769	506 761
НЛБ Новый Люблянский Банк д.д., Словения (Парижский клуб)	Японская йена	546 481	513 779
Эрсте Банк, Нидерланды	Евро	3 450 960	3 139 227
ВУБ (Банк Интеса), Словакия	Долл. США	8 893 770	8 086 620
НБГ Банк, Лондон	Долл. США	213 127	1 432 912
НБГ Банк, Лондон	Евро	207 012	282 469
Альфа-банк, Лондон	Долл. США	1 778 755	4 043 310
		<b>15 675 632</b>	<b>18 052 130</b>
<i>Минус:</i> текущие обязательства по погашению долгосрочных кредитов		(2 633 868)	(2 274 652)
		<b>28 858 784</b>	<b>33 774 543</b>

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

14. ДОЛГОСРОЧНЫЕ КРЕДИТЫ (продолжение)

Валюта	Текущие сроки погашения		Долгосрочная часть		
	30 сентября 2012	31 декабря 2011	30 сентября 2012	31 декабря 2011	
<b>Долгосрочные кредиты в Сербии:</b>					
Эрсте банк, Нови Сад (Лондонский клуб)	Долл. США	379	344	4 353	4 131
Эрсте банк, Нови Сад (Парижский клуб)	Евро	18 379	14 635	456 447	431 934
Эрсте банк, Нови Сад (Парижский клуб)	Долл. США	11 883	9 458	295 102	279 124
Хипо Алпе Адриа Банк, Белград	Евро	-	280 786	-	-
Пиреус банк, Белград	Долл. США	1 778 754	-	-	4 043 310
Банк Поштанска штедионица, г.Белград (Парижский клуб)	Евро	12 732	10 558	226 107	217 264
Банк Поштанска штедионица, г.Белград (Парижский клуб)	Долл. США	91 388	75 702	1 633 074	1 567 959
Правительство Республики Сербии (IBRD), Агенство по страхованию депозитов	Евро	249 112	226 609	4 599 714	4 297 516
Правительство РС, Агенство по страхованию депозит.	Долл. США	-	-	-	566 059
ЮниКредит Банк, г.Белград	Долл. США	-	-	5 158 387	4 690 240
ЮниКредит Банк, г.Белград	РСД	-	-	1 278 900	1 278 900
Прочие кредиты	РСД	403	415	1 906	2 121
		<b>2 163 030</b>	<b>618 507</b>	<b>13 653 990</b>	<b>17 378 558</b>
<b>Долгосрочные кредиты за границей:</b>					
НЛБ Новый Люблянский Банк д.д., Словения (Лондонский клуб)	Долл. США	3 981	3 619	45 777	43 433
НЛБ Новый Люблянский Банк д.д., Словения (Парижский клуб)	Долл. США	24 700	19 615	511 069	487 146
НЛБ Новый Люблянский Банк д.д., Словения (Парижский клуб)	Японская йена	22 018	17 603	524 463	496 176
Эрсте Банк, Нидерланды	Евро	-	-	3 450 960	3 139 227
ВУБ (Банк Интеса), Словакия	Долл. США	-	-	8 893 770	8 086 620
НБГ Банк, Лондон	Долл. США	213 127	1 426 995	-	5 917
НБГ Банк, Лондон	Евро	207 012	188 313	-	94 156
Альфа-банк, Лондон	Долл. США	-	-	1 778 755	4 043 310
		<b>470 838</b>	<b>1 656 145</b>	<b>15 204 794</b>	<b>16 395 985</b>
		<b>2 633 868</b>	<b>2 274 652</b>	<b>28 858 784</b>	<b>33 774 543</b>

15. ПРОЧИЕ ДОЛГОСРОЧНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

	30 сентября 2012	31 декабря 2011
Обязательства перед материнским предприятием	52 165 675	47 611 714
Прочие долгосрочные обязательства – финансовая аренда	31 016	53 117
Прочие долгосрочные обязательства	1 209	1 210
	<b>52 197 900</b>	<b>47 666 041</b>

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

**Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности**

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

**16. КРАТКОСРОЧНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

	<b>30 сентября 2012</b>	<b>31 декабря 2011</b>
Краткосрочные финансовые обязательства перед материнским предприятием (часть со сроком погашения в течение одного года)	5 350 325	1 133 612
Краткосрочная часть долгосрочных кредитов (примечание 14)	2 633 868	2 274 652
Краткосрочная часть долгосрочных обязательств по финансовому лизингу	36 255	33 069
Прочие краткосрочные финансовые обязательства	81	3 589
	<b>8 020 529</b>	<b>3 444 922</b>

**17. КРЕДИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ**

	<b>30 сентября 2012</b>	<b>31 декабря 2011</b>
Авансы полученные	997 653	872 581
Обязательства перед поставщиками:		
- в Сербии	3 044 378	2 724 233
- за границей	2 621 794	6 861 872
Поставщики – материнские и ДЗО	310 129	12 505
Поставщики – прочие связанные стороны	16 063 490	18 587 440
Прочие обязательства по основной деятельности	69 975	71 956
Прочие обязательства по специфическим сделкам	385 240	328 067
	<b>23 492 659</b>	<b>29 458 654</b>

Обязательства перед поставщиками – прочим связанным сторонам в наибольшей части, в размере 15 489 749 РСД (на 31 декабря 2011 года: 18 116 245 РСД), относятся к обязательствам перед поставщиком Gazprom neft Trade GmbH, Австрия за поставки сырой нефти.

**18. ПРОЧИЕ КРАТКОСРОЧНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

	<b>30 сентября 2012</b>	<b>31 декабря 2011</b>
Обязательства по невыплаченной заработной плате и вознаграждениям	680 565	1 663 691
Обязательства перед персоналом	4 769	46 715
Обязательства по процентам в Сербии	342 468	354 633
Обязательства по дивидендам	3 772 308	3 772 308
Обязательства по неиспользованным годовым отпускам	682 128	714 425
Прочие обязательства	62 711	115 120
	<b>5 544 949</b>	<b>6 666 892</b>

*Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.*



Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

**19. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПО НДС И ПРОЧИМ ОТЧИСЛЕНИЯМ В ГОСБЮДЖЕТ И ДОХОДЫ БУДУЩИХ ПЕРИОДОВ**

	<b>30 сентября 2012</b>	<b>31 декабря 2011</b>
Обязательства по налогу на добавленную стоимость	2 560 198	1 161 309
Обязательства по акцизам	4 650 302	2 421 670
Обязательства по налогам и таможенным пошлинам	1 753 516	1 770 644
Прочие обязательства по налогам, отчислениям и другим пошлинам	112 813	47 752
Начисленные обязательства	1 429 059	1 150 705
Прочие доходы будущих периодов и накопленные расходы	1 889 675	1 535 016
	<b>12 395 563</b>	<b>8 087 096</b>

**20. ВЫРУЧКА ОТ РЕАЛИЗАЦИИ**

	<b>За девять месяцев закончившихся 30 сентября</b>	
	<b>2012</b>	<b>2011</b>
Выручка от реализации продукции:		
- на отечественном рынке	117 893 280	100 213 615
- на международном рынке	15 697 152	11 970 904
- ДЗО и прочим связанным сторонам	7 566 679	9 083 878
	<b>141 157 111</b>	<b>121 268 397</b>
Выручка от реализации товаров:		
- на отечественном рынке	19 552 703	10 692 956
- на международном рынке	98 771	12 613
- ДЗО и прочим связанным сторонам	172 691	13
	<b>19 824 165</b>	<b>10 705 582</b>
Выручка от реализации услуг:		
- на отечественном рынке	460 394	395 934
- на международном рынке	317 540	565 117
- ДЗО и прочим связанным сторонам	188 493	23 027
	<b>966 427</b>	<b>984 078</b>
	<b>161 947 703</b>	<b>132 958 057</b>

**21. РАСХОДЫ МАТЕРИАЛОВ**

	<b>За девять месяцев, закончившихся 30 сентября</b>	
	<b>2012</b>	<b>2011</b>
Расходы на материалы, связанные с производством	57 724 815	68 105 390
Накладные расходы и расходы прочих материалов	438 046	606 545
Прочие расходы по топливу и энергии	1 322 511	1 399 850
	<b>59 485 372</b>	<b>70 111 785</b>

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

**22. РАСХОДЫ ПО ЗАРПЛАТЕ, ВОЗНАГРАЖДЕНИЯМ И ПРОЧИМ ВЫПЛАТАМ**

	За девять месяцев, закончившихся 30 сентября	
	2012	2011
Расходы по зарплате и вознаграждениям (брутто)	11 148 093	11 091 941
Расходы по налогам и отчислениям по зарплате и вознаграждениям за счет работодателя	1 835 660	1 895 204
Вознаграждения по договорам подряда	334 141	260 516
Расходы на выплату вознаграждений членам Совета директоров и Совета Собрания акционеров	23 053	11 626
Выходные пособия	25 882	21 258
Прочие личные выплаты и вознаграждения	1 371 504	1 854 145
Расходы по зарплате и вознаграждениям (брутто)	812 894	845 262
	<b>15 551 227</b>	<b>15 979 952</b>

Расходы по выходным пособиям, отраженные в размере 1 371 504 РСД (2011: 1 854 145 RSD), в основном относятся к расходам, возникшим на основании программы добровольного расторжения трудовых отношений. Общее число сотрудников, расторгнувших трудовые отношения в 2012 году, составило 710 человек (в 2011 году: 782 человек).

	За девять месяцев, закончившихся 30 сентября	
	2012	2011
Средняя численность персонала	8 032	9 802

**23. РАСХОДЫ НА АМОРТИЗАЦИЮ И НА СОЗДАНИЕ РЕЗЕРВА**

	За девять месяцев, закончившихся 30 сентября	
	2012	2011
Амортизация	4 639 117	4 951 591
Расходы на создание резерва под:		
- рекультивацию земель и охрану окружающей среды	-	243 520
- льготы сотрудникам	1 216 824	462 393
	<b>5 855 941</b>	<b>5 657 504</b>

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

**24. ПРОЧИЕ РАСХОДЫ ПО ОСНОВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

	За девять месяцев, закончившихся 30 сентября	
	2012	2011
Производственные услуги	1 913 633	1 215 476
Транспортные услуги	1 345 937	1 149 285
Услуги по обслуживанию	1 127 412	655 844
Арендная плата	370 070	222 709
Расходы, связанные с участием в ярмарках	1 741	2 528
Расходы на рекламу	318 633	184 026
Расходы по исследовательским работам	76 368	185 261
Прочие услуги	595 210	648 143
Непроизводственные услуги	2 031 466	1 390 403
Представительские расходы	45 885	108 886
Страховые премии	165 406	169 810
Банковские услуги	144 919	178 577
Таможенные пошлины, налог на имущество и прочие налоги	1 008 079	1 067 461
Расходы на выплату налога при чрезвычайных ситуациях	546 895	481 462
Налог на добычу полезных ископаемых (сырой нефти и газа)	2 085 227	1 519 265
Расходы по правовым, консультантским и прочим услугам	29 600	102 928
Административные и прочие сборы	119 337	127 597
Прочее	250 639	255 831
	<b>12 176 457</b>	<b>9 665 492</b>

Выплаты налога в случае чрезвычайных событий, в размере 546.895 РСД, представляют выплаты рассчитанные в соответствии с требованиями Закона о чрезвычайных ситуациях.

Расходы по непроизводственным услугам за девять месяцев, закончившихся 30 сентября 2012 года, в размере 2 031 466 РСД (2011: 1 390 403 РСД), в основном относятся к расходам на привлечение клининговых организаций, в размере 1 306 649 РСД, расходам на консалтинговые услуги в размере 194 357 РСД, а также расходам на услуги проектирования в размере 71 897 РСД и расходам по сертификации и экспертному надзору, в размере 106 400 РСД.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

**25. ФИНАНСОВЫЕ ДОХОДЫ**

	За девять месяцев, закончившихся 30 сентября	
	2012	2011
Финансовые доходы в результате сотрудничества с материнским предприятием и ДЗО	192 973	-
Финансовые доходы в результате сотрудничества с другими связанными сторонами	-	18 266
Положительная курсовая разница	1 892 049	864 921
Процентные доходы	5 096 054	5 626 875
Прочие финансовые доходы	714	793
	<b>7 181 790</b>	<b>6 510 855</b>

**26. ФИНАНСОВЫЕ РАСХОДЫ**

	За девять месяцев, закончившихся 30 сентября	
	2012	2011
Финансовые расходы в результате сотрудничества с материнским предприятием	97 373	31 695
Процентные расходы	1 221 172	1 839 252
Дисконтированное долгосрочное обязательство	247 214	-
Отрицательная курсовая разница	13 635 622	1 188 880
Прочие финансовые расходы	414	3 314
	<b>15 201 795</b>	<b>3 063 141</b>

**27. ПРИБЫЛЬ НА АКЦИЮ**

	За девять месяцев, закончившихся 30 сентября	
	2012	2011
Чистая прибыль	32 196 416	27 142 389
Средневзвешенное количество акций	163 060 400	163 060 400
<b>Основная прибыль на акцию</b>	<b>0,20</b>	<b>0,17</b>

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

**28. ОПЕРАЦИИ СО СВЯЗАННЫМИ СТОРОНАМИ**

Основным владельцем Общества является ОАО «Газпром нефть», г.Санкт Петербург, Россия, которое владеет 56,15% акций Общества. Оставшихся 43,85% акций (29,87% в собственности Республики Сербии) котируется на бирже и они находятся в собственности разных акционеров. Фактическим собственником Общества является Компания «Газпром», Россия.

В течение 2012 и 2011 годов, Общество вступало в деловые отношения со своими связанными сторонами. Самые крупные операции со связанными сторонами относились к покупкам/поставкам сырой нефти, оказанию услуг по геофизическим исследованиям.

	<b>30 сентября 2012</b>	<b>31 декабря 2011</b>	<b>Категория</b>
<i>Долгорочные займы зависимым обществам:</i>			
НИС Петрол е.о.о.д., г.София, Болгария	6 376 615	1 628 515	Зависимое
Ядран-Нафтагас д.о.о., г. Баня Лука, Б и Г	700 304	387 571	Зависимое
NIS Petrol SRL, г.Бухарест, Румыния	1 223 292	-	Зависимое
Rannon naftagas Kft, г.Будапешт, Венгрия	2 876	-	Зависимое
НИС Петрол д.о.о., г.Лакташи, Б и Г	320 589	273 112	Зависимое
	<u>8 623 676</u>	<u>2 289 198</u>	
<i>Авансы выданные:</i>			
NIS Оверсиз, г.Москва, Россия	1 765	1 544	Зависимое
НТЦ НИС-Нафтагас д.о.о., г.Нови Сад, Сербия	140 480	-	Зависимое
	<u>142 245</u>	<u>1 544</u>	
<i>Дебиторская задолженность:</i>			
О Зоне а.д., г. Белград, Сербия	215 676	216 045	Зависимое
Светлост д.о.о., г.Буяновац, Сербия	71 810	79 746	Зависимое
Ранис, Московская область, Россия	144	126	Зависимое
Ядран-Нафтагас д.о.о. г.Баня Лука, Б и Г	30 439	15 175	Зависимое
НИС Петрол е.о.о.д., г.София, Болгария	103 230	-	Зависимое
НИС Петрол д.о.о., г. Лакташи, Б и Г	18 997	-	Зависимое
ЗАО «Газпромнефть-Аэро», г.Москва, Россия	-	3 717	Прочее
NIS Petrol SRL, г. Бухарест, Румыния	3 623	-	Зависимое
Rannon naftagas Kft, г. Будапешт, Венгрия	65	-	Зависимое
Нафтагас-Транспорт д.о.о., г. Нови Сад, Сербия	562 728	-	Зависимое
Нафтагас-Нефтесервисы д.о.о., г. Нови Сад, Сербия	1 652 182	-	Зависимое
Нафтагас-Технические сервисы д.о.о., Зренянин, Сербия	256 552	-	Зависимое
НТЦ НИС-Нафтагас д.о.о., г.Нови Сад, Сербия	253 737	-	Зависимое
NIS Оверсиз, г.Москва, Россия	21	22	Зависимое
	<u>3 169 204</u>	<u>314 831</u>	
<b>Итого дебиторская задолженность:</b>	<b><u>11 935 125</u></b>	<b><u>2 605 573</u></b>	

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

28. ОПЕРАЦИИ СО СВЯЗАННЫМИ СТОРОНАМИ (продолжение)

	30 сентября 2012	31 декабря 2011	Категория
<i>Обязательства:</i>			
ОАО «Газпром нефть», г.Санкт Петербург, Россия	(57 645 586)	(48 887 946)	Материнское
Gazprom neft Trade GmbH, Австрия	(15 489 749)	(18 116 245)	Прочее
О Зоне а.д., г.Белград, Сербия	(2 691)	(9 148)	Зависимое
Gazprom Neft Lubricants, Италия	-	(5 594)	Прочее
Светлост д.о.о., г.Буяновац, Сербия	(4)	(4)	Зависимое
NIS Оверсиз, г.Москва, Россия	-	(3 522)	Зависимое
Нафтагас-Транспорт д.о.о., г. Нови Сад, Сербия	(29 752)	-	Зависимое
Нафтагас-Нефтесервисы д.о.о., г. Нови Сад, Сербия	(245 214)	-	Зависимое
Нафтагас-Технические сервисы д.о.о., г. Зренянин, Сербия	(73 201)	-	Зависимое
НТЦ НИС-Нафтагас д.о.о., г. Нови Сад, Сербия	(57 035)	-	Зависимое
	<u>(73 543 232)</u>	<u>(67 022 459)</u>	
<i>Авансы полученные:</i>			
О Зоне а.д., г.Белград, Сербия	(127)	(126)	Зависимое
Светлост д.о.о., Буяновац, Сербия	(5 196)	(1 966)	Зависимое
ЗАО «Газпромнефть-Аэро», г.Москва, Россия	(2 851)	-	Прочее
	<u>(8 174)</u>	<u>(2 092)</u>	
<i>Доходы будущих периодов и накопленные расходы:</i>			
О Зоне а.д., г.Белград, Сербия	(219)	(748)	Зависимое
Нафтагас-Транспорт д.о.о., г. Нови Сад, Сербия	(106 988)	-	Зависимое
Нафтагас-Нефтесервисы д.о.о., г. Нови Сад, Сербия	(447 392)	-	Зависимое
Нафтагас-Технические сервисы д.о.о., г. Зренянин, Сербия	(142 686)	-	Зависимое
НТЦ НИС-Нафтагас д.о.о., г. Нови Сад, Сербия	(37 124)	-	Зависимое
	<u>(734 409)</u>	<u>(748)</u>	
<b>Итого обязательств:</b>	<b><u>(74 285 815)</u></b>	<b><u>(67 025 299)</u></b>	
<b>Обязательства, нетто:</b>	<b><u>(62 350 690)</u></b>	<b><u>(64 419 726)</u></b>	

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

28. ОПЕРАЦИИ СО СВЯЗАННЫМИ СТОРОНАМИ (продолжение)

	За девять месяцев, закончившихся 30 сентября		Категория
	2012	2011	
<i>Доходы от продаж:</i>			
Светлост д.о.о., г.Буяновац, Сербия	748 243	517 893	Зависимое
ЗАО «Газпромнефть-Аэро», г.Москва, Россия	82 273	26 503	Прочее
Ядран-Нафтагас д.о.о. г.Баня Лука, Б и Г	5 617	23 027	Зависимое
Газпром нефть НТЦ, г. Москва, Россия	-	4 981	Прочее
НИС Петрол е.о.о.д., г. София, Болгария	3 148	-	Зависимое
НИС Петрол д.о.о., г. Лакташи, Б и Г	1 440	-	Зависимое
Нафтагас-Транспорт д.о.о., г. Нови Сад, Сербия	141 866	-	Зависимое
Нафтагас-Нефтесервисы д.о.о., г. Нови Сад, Сербия	185 381	-	Зависимое
Нафтагас-Технические сервисы д.о.о., г. Зренянин, Сербия	55 366	-	Зависимое
НТЦ НИС-Нафтагас д.о.о., г. Нови Сад, Сербия	30 426	-	Зависимое
О Зоне а.д., г.Белград, Сербия	45	3 695	Зависимое
	<u>1 253 805</u>	<u>576 099</u>	
<i>Прочие операционные доходы:</i>			
О Зоне а.д., г. Белград, Сербия	62	844	Зависимое
	<u>62</u>	<u>844</u>	
<i>Себестоимость реализованных товаров:</i>			
Нафтагас-Транспорт д.о.о., г. Нови Сад, Сербия	(52 544)	-	Зависимое
Нафтагас-Нефтесервисы д.о.о., г. Нови Сад, Сербия	(92 172)	-	Зависимое
Нафтагас-Технические сервисы д.о.о., г. Зренянин, Сербия	(4 381)	-	Зависимое
НИС Петрол е.о.о.д., г. София, Болгария	(570)	-	Зависимое
НИС Петрол д.о.о., г. Лакташи, Б и Г	(527)	-	Зависимое
Gazprom Neft Lubricants, Италия	(10 350)	(7)	Прочее
	<u>(160 544)</u>	<u>(7)</u>	

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

28. ОПЕРАЦИИ СО СВЯЗАННЫМИ СТОРОНАМИ (продолжение)

	За девять месяцев, закончившихся 30 сентября		Категория
	2012	2011	
<i>Расходы материалов:</i>			
Gazprom neft Trade GmbH, Австрия	(43 462 775)	(47 128 979)	Прочее
Gazprom Neft Lubricants, Италија	(8 752)	-	Прочее
	<u>(43 471 527)</u>	<u>(47 128 979)</u>	
<i>Расходы на оплату труда и прочие выплаты сотрудникам:</i>			
О Зоне а.д., г.Белград, Сербия	(76 683)	(110 376)	Зависимое
Нафтагас-Транспорт д.о.о., г. Нови Сад, Сербия	(63 894)	-	Зависимое
	<u>(140 577)</u>	<u>(110 376)</u>	
<i>Прочие операционные расходы</i>			
ОАО «Газпром нефть», г.Санкт Петербург, Россия	(39 460)	(45 385)	Материнское
NIS Оверсиз, г.Москва, Россия	(29 512)	(19 064)	Зависимое
О Зоне а.д., г.Белград, Сербия	(228)	(7 979)	Зависимое
Нафтагас-Транспорт д.о.о., г. Нови Сад, Сербия	(200 775)	-	Зависимое
Нафтагас-Нефтесервисы д.о.о., г. Нови Сад, Сербия	(275 195)	-	Зависимое
Нафтагас-Технические сервисы д.о.о., г. Зренянин, Сербия	(352 678)	-	Зависимое
НТЦ НИС-Нафтагас д.о.о., г. Нови Сад, Сербия	(111 767)	-	Зависимое
	<u>(1 009 615)</u>	<u>(72 428)</u>	
<b>Расходы по деятельности, нетто</b>	<b><u>(43 528 396)</u></b>	<b><u>(46 734 847)</u></b>	
<i>Финансовые доходы:</i>			
Ядран-Нафтагас д.о.о. г.Баня Лука, Б и Г	33 456	-	Зависимое
НИС Петрол е.о.о.д., г.София, Болгария	112 123	-	Зависимое
НИС Петрол д.о.о., г.Лакташи, Б и Г	17 368	-	Зависимое
Pannon naftagas Kft, г.Будапешт, Венгрия	96	-	Зависимое
NIS Petrol SRL, г.Бухарест, Румыния	13 456	-	Зависимое
Gazprom neft Trade GmbH, Австрия	-	18 266	Прочее
Нафтагас-Транспорт д.о.о., г. Нови Сад, Сербия	2 428	-	Зависимое
Нафтагас-Нефтесервисы д.о.о., г. Нови Сад, Сербия	9 512	-	Зависимое
Нафтагас-Технические сервисы д.о.о., г. Зренянин, Сербия	4 184	-	Зависимое
НТЦ НИС-Нафтагас д.о.о., г. Нови Сад, Сербия	350	-	Зависимое
	<u>192 973</u>	<u>18 266</u>	
<i>Финансовые расходы:</i>			
ОАО «Газпром нефть», г.Санкт Петербург, Россия	(97 373)	(31 695)	Материнское
<b>Финансовые доходы (расходы), нетто</b>	<b><u>95 600</u></b>	<b><u>(13 429)</u></b>	

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.



Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

28. ОПЕРАЦИИ СО СВЯЗАННЫМИ СТОРОНАМИ (продолжение)

	За девять месяцев, закончившихся 30 сентября		Категория
	2012	2011	
<i>Прочие доходы:</i>			
Gazprom neft Trade GmbH, Австрия	1 050	30 012	Прочее
Нафтагас-Транспорт д.о.о., г. Нови Сад, Сербия	15	-	Зависимое
Нафтагас-Нефтесервисы д.о.о., г. Нови Сад, Сербия	16	-	Зависимое
Нафтагас-Технические сервисы д.о.о., г. Зренянин, Сербия	1	-	Зависимое
	<u>1 082</u>	<u>30 012</u>	
<i>Прочие расходы:</i>			
Gazprom neft Trade GmbH, Австрия	(98 188)	(131 753)	Прочее
ОАО «Газпром нефть», г.Санкт Петербург, Россия	(4 664)	(21 250)	Материнское
Ранис, Московская область, Россия	-	(112)	Зависимое
Светлост д.о.о., г.Буяновац, Сербия	-	(8 187)	Зависимое
О Зоне а.д., г.Белград, Сербия	(136)	(1 294)	Зависимое
Gazprom Neft Lubricants, Италия	(4)	-	Прочее
Нафтагас-Транспорт д.о.о., г. Нови Сад, Сербия	(16)	-	Зависимое
Нафтагас-Нефтесервисы д.о.о., г. Нови Сад, Сербия	(2)	-	Зависимое
	<u>(103 010)</u>	<u>(162 596)</u>	
<b>Прочие расходы, нетто:</b>	<b><u>(101 928)</u></b>	<b><u>(132 584)</u></b>	

Наиболее значимые транзакции с компаниями, находящимися в государственной собственности

	30 сентября 2012	31 декабря 2011
<i>Дебиторская задолженность:</i>		
ХИП Петрохимия	4 364 455	1 995 294
Сербиягаз	20 101 859	7 414 404
	<b>24 466 314</b>	<b>9 409 698</b>
<i>Обязательства:</i>		
ХИП Петрохимия	(573 741)	(471 195)
Сербиягаз	(96 582)	(272 661)
	<b>(670 323)</b>	<b>(743 856)</b>
<i>Авансы полученные:</i>		
ХИП Петрохимия	(4 030)	(5 386)
Сербиягаз	(12 806)	(12 796)
	<b>(16 836)</b>	<b>(18 182)</b>

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

**28. ОПЕРАЦИИ СО СВЯЗАННЫМИ СТОРОНАМИ (продолжение)**

Наиболее значимые транзакции с компаниями, находящимися в государственной собственности (продолжение)

	За девять месяцев, закончившихся 30 сентября	
	2012	2011
<i>Доходы:</i>		
ХИП Петрохимия	6 674 058	8 530 819
Сербиягаз	13 342 504	5 567 555
	<b>20 016 562</b>	<b>14 098 374</b>
<i>Расходы:</i>		
ХИП Петрохимия	113 494	123 116
Сербиягаз	151 999	178 208
	<b>265 493</b>	<b>301 324</b>

**29. УСЛОВНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

Переход права собственности над имуществом «НИС а.д. Нови-Сад»

До 30 сентября 2012 года зарегистрировано право собственности в пользу Общества на 5 834 объектах недвижимого имущества, которое составляет 68% и право пользования и владения на 1 846 объектах недвижимого имущества, т.е. 22% от общего числа позиций недвижимого имущества Общества (объекты и земельные участки).

Республика Сербия в качестве продавца обязана, в соответствии с Договором купли-продажи акций «Нефтяной индустрии Сербии а.д.», обеспечить письменное согласие на перенос имущества «НИС а.д. Нови-Сад», зарегистрированного в Реестре основных средств по состоянию на 31 декабря 2007 года.


*Финансовые гарантии*

30 сентября 2012 года, Общество предоставило финансовые гарантии, в общем размере 3 878 292 РСД, из которых основная часть, в размере 2 403 960 РСД (31 декабря 2011 года: 3 200 000 РСД), относится к таможене.

**30. СОБЫТИЯ ПОСЛЕ ОТЧЕТНОЙ ДАТЫ**

Существенных событий после отчетной даты не происходило.

  
 Кирилл Кравченко  
 Генеральный директор  
 26 октября 2012 года

  
 Бранко Митрович  
 М.П. Лицо, ответственное за  
 составление финансовых отчетов  
 26 октября 2012 года

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.